



vischnaunca da  
**sumvitg**

# Reglament gudida d'alps e pastiras

## C u n t e g n

---

<b>I.</b>	<b>Determinaziuns generalas</b>	<b>3</b>
Art. 1	Affittaziun dallas alps e pastiras	3
Art. 2	Pasculaziun cumina	3
Art. 3	Scamond da pasculaziun sin territori buca affittaus	3
Art. 4	Dretgs	3
<b>II.</b>	<b>Corporaziun d'alps Sumvitg</b>	<b>4</b>
Art. 5	Intent e finamira	4
Art. 6	Statuts	4
Art. 7	Commembradi	4
Art. 8	Organs	4
	a) La radunonza generala	4
	b) La suprastonza	4
	c) Ils revisurs da quen	5
Art. 9	Responsabladad	5
<b>III.</b>	<b>Contract d'affittaziun</b>	<b>5</b>
Art. 10	Entschatta e finiziun dall'affittaziun	5
Art. 11	Surdada e surprida dallas alps	5
Art. 12	Manteniment da baghetgs	6
Art. 13	Manteniment da vias	6
Art. 14	Pastiras d'alp	6
Art. 15	Tscheins d'affittaziun	7
Art. 16	Contribuziuns d'alpegiaziun	7
Art. 17	Survigilonza	7
Art. 18	Sutfittaziun	7
Art. 19	Locaziun da baghetgs d'alp	7
Art. 20	Contingents da latg	8
Art. 21	Diever da pastiras da casa e da mises	8
<b>IV.</b>	<b>Determinaziuns finalas</b>	<b>8</b>
Art. 22	Abrogaziun	8
Art. 23	Approbaziun e vigur	9

---

Sin fundament d'art. 64 dalla constituziun communal relai la vischnaunca da Sumvitg il suandont reglament da gudida d'alps e pastiras.

## I. Determinaziuns generalas

---

### Art. 1 Affittaziun dallas alps e pastiras

<sup>1</sup> La vischnaunca da Sumvitg affitescha sias alps cun l'infrastructura necessaria sco era pastiras da casa e da mises alla corporaziun d'alps Sumvitg.

<sup>2</sup> L'affittaziun vegn reglada denter la corporaziun d'alps Sumvitg e la suprastanza communal da Sumvitg en in contract d'affittaziun.

<sup>3</sup> Las suandontas alps vegnan affittadas:

- Alp Naustgel,
- Alp Glivers e Crap Ner,
- Alp Laus,
- Alp Vallesa,
- Alps Rentiert, Gargialetsch, Cugn e Val Tenigia,
- Alp Carpet.

### Art. 2 Pasculaziun cumina

<sup>1</sup> La pasculaziun cumina sin schischom funsil ei scumandada ell'entira vischnaunca.

<sup>2</sup> Pasculaziun cumina locala ei pussevla, quei denton mo cun consentiment da tut ils proprietaris da schischom che savess vegnir pasculaus.

### Art. 3 Scamond da pasculaziun sin territori buca affittaus

<sup>1</sup> Tutta pasculaziun sin territori buca affittaus ei scumandada.

<sup>2</sup> Pasculaziun en uauls ei scumandada. Excepziuns ein pusseivlas mo enteifer la legislaziun forestala.

<sup>3</sup> Surpassaments vegnan castigai cun multas da minimum frs. 100.--. Plinavon sto il donn caschunus vegnir indemnissaus resp. mess en uorden cumpleinamein (mira era art. 37, reglament forestal).

### Art. 4 Dretgs

<sup>1</sup> Ils dretgs dalla vischnaunca da Sumvitg tier la corporaziun Alp Russein-Trun cun ils statuts leutier vegnan surpri dalla corporaziun.

<sup>2</sup> Dretgs da gudiment e.a.v. che ein ni vegnan impurtai el register funsil sco grevezias realas ni servituds ston vegnir risguardai dalla corporaziun.

## **II. Corporaziun d'alps Sumvitg**

---

### **Art. 5 Intent e finamira**

<sup>1</sup> Sut il num **corporaziun d'alps Sumvitg** (suandont numnada "corporaziun") vegn fundau per in temps nunlimitau ina corporaziun da dretg public tenor dretg cantunal (art. 63 ff dretg cantunal da vischnauncas).

<sup>2</sup> La corporaziun intenziunescha da cultivar cuvegnentamein las alps e pastiras affittadas.

<sup>3</sup> Las prescripziuns federalas, cantunalas e communalas ariguard l'alpegiaziun ston vegnir risguardadas.

<sup>4</sup> Il territori d'affittaziun cun alps, baghetgs necessaris sco era pastiras da casa e da mises vegn fixaus en in plan che vegn elaboraus dalla suprastanza communal ensemen cun la suprastanza dalla corporaziun. Quest plan fuorma ina part integrala dil contract d'affittaziun.

### **Art. 6 Statuts**

<sup>1</sup> La corporaziun relai statuts e sche necessari ordinaziuns per segirar in bien menaschi dil fatg affittaus dalla vischnaunca.

<sup>2</sup> Ils statuts dalla corporaziun sco era adattaziuns da quels ston vegnir approbai dalla suprastanza communal.

### **Art. 7 Commembradi**

<sup>1</sup> Commembers dalla corporaziun san tals daventar che habiteschan en vischnaunca da Sumvitg e che alpegeschan silmeins in animal en vischnaunca.

<sup>2</sup> Sur dil commembradi da tals che habiteschan buca en vischnaunca da Sumvitg decida la corporaziun.

### **Art. 8 Organs**

<sup>1</sup> Ils organs dalla corporaziun ein:

- la radunonza generala,
- la suprastanza,
- 2 revisurs da quen.

#### **a) La radunonza generala**

<sup>2</sup> Dretgs ed obligaziuns dalla radunonza generala vegnan fixai els statuts dalla corporaziun.

#### **b) La suprastanza**

<sup>3</sup> La suprastonza dalla corporaziun secumpona el minimum

- dil president,
- dil actuar,
- dil cassier.

<sup>4</sup> Pensum, cumpetenzas e responsabladad dalla suprastonza vegnan fixai els statuts dalla corporaziun.

### **c) *Ils revisurs da quen***

<sup>5</sup> Ils pensums dils revisurs da quen vegnan fixai els statuts dalla corporaziun.

## **Art. 9 Responsabladad**

<sup>1</sup> La corporaziun ei responsabla envers la vischnaunca per tut ils donns vid fatg affittau sco era vid fatg cunfinont che seresultan ord surpassaments da quest reglament seigi quei tals caschunai dalla corporaziun ni da ses commembers.

<sup>2</sup> Vegn la corporaziun buca sunter a sias obligaziuns en connex cun donns caschunai sa la suprastonza metter en uorden tals cun adossar ils cuosts alla corporaziun.

<sup>3</sup> La vischnaunca surpren negina responsabladad per donns envers tarzias personas e lur fatg che succedan en connex cun l'alpegiaziun.

## **III. Contract d'affittaziun**

---

### **Art. 10 Entschatta e finiziun dall'affittaziun**

<sup>1</sup> Il contract d'affittaziun cuoza mintgamai 6 onns ed entscheiva cun la suttascripziun da quel.

<sup>2</sup> Suenter sia scadenza vegn il contract existent prolunghius automaticamein per 6 onns, quei mo sche negin dils partenaris propona midadas entochen 1 onn avon la scadenza dil contract.

<sup>3</sup> Sur d'ina visada motivada dil contract d'affittaziun enteifer la perioda da 6 onns decida la radunonza communal.

### **Art. 11 Surdada e surprida dallas alps**

<sup>1</sup> La surdada dallas alps cun baghetgs, indrezs ed inventari, provediments d'aua, vias, pastiras e.a.v. entras la vischnaunca succeda cun in protocol da surdada che fuorma ina part integrala dil contract d'affittaziun. La suprastonza communal ei responsabla per la redacziun dil protocol.

<sup>2</sup> La surprida dallas alps cun baghetgs, indrezs ed inventari, provediments d'aua, vias, pastiras e.a.v. entras la vischnaunca succeda medemamein cun in protocol che fixescha las obligaziuns che ston aunc vegnir ademplidas dalla corporaziun.

## **Art. 12 Manteniment da baghetgs**

<sup>1</sup> La vischnaunca procura ch'ils baghetgs ed indrezs dallas alps seigien all'entschatta dalla perioda da contract en in tal stan che l'alp sa vegnir tratga a néz endretg.

<sup>2</sup> Reparaturas principalas vid baghetgs ed indrezs ston vegnir exequir dalla vischnaunca enteifer in temps nizeivel. Reparaturas principalas vegnan definadas el contract d'affittaziun.

<sup>3</sup> Il manteniment ordinari e tuts cuosts currents ei caussa dalla corporaziun. Ella ei obligada da far las reparaturas necessarias endretg ed ad uras. Manteniment ordinari e cuosts currents vegnan definai el contract d'affittaziun.

<sup>4</sup> Lavurs vid las qualas la vischnaunca sto tenor contract separticipar finanziamein san vegnir exequidas pér suenter che la suprastonza communal ei informada ed ha dau siu consentiment persuerter. Vegn la suprastonza communal informada pér suenter l'execuziun dallas lavurs separticipescha la vischnaunca buca vid ils cuosts.

<sup>5</sup> Las segiradas da baghetg cantunalas ein caussa dalla vischnaunca.

## **Art. 13 Manteniment da vias**

<sup>1</sup> Il manteniment regular dallas vias entochen ell'alp ei caussa dalla vischnaunca. La cum-part dalla corporaziun vid quels cuosts vegn fixada el contract ed ei cumprida ella pauschala tenor art. 15.

<sup>2</sup> Il manteniment dallas vias enteifer l'alp che surveschan all'alpegiaziun ei caussa dalla corporaziun.

<sup>3</sup> Il manteniment dallas vias enteifer l'alp resp. dallas vias sin las pastiras affittadas che vegnan buca duvradas per l'alpegiaziun resp. la pasculaziun ei caussa da vischnaunca.

<sup>4</sup> Las vias tenor al. 1-3 vegnan fixadas el contract d'affittaziun.

## **Art. 14 Pastiras d'alp**

<sup>1</sup> Las pastiras ellas differentas alps ston vegnir tgiradas aschia ch'ellas adempleschan optimalmein lur funcziun el sistem d'alpegiaziun previus.

<sup>2</sup> Ellas alps cun grascha e puschina duei quella vegnir repartida sin in territori da pasculaziun aschi gronds sco pusseivel. Cultem artificial astga vegnir bess mo sche necessari e tenor analisa dil terren.

<sup>3</sup> Indemnisaziuns dil militar per diever dallas alps survegn la vischnaunca.

<sup>4</sup> Indemnisaziuns en connex cun restricziuns da pasculaziun muort schurmetg dalla natira, schurmetg special da palius e.a.v. survegn la corporaziun.

<sup>5</sup> Il fildirom dallas seivs d'electric sto vegnir allontanaus alla fin dalla stad.

<sup>6</sup> La corporaziun ei responsabla ch'il fildirom da claus sur vias vi vegni marcaus bein veiseivel.

### **Art. 15 Tscheins d'affittaziun**

<sup>1</sup> Il tscheins d'affittaziun per las alps e pastiras da casa che vegnan schadas vi alla corporaziun munta frs. 17'000.--.

<sup>2</sup> El tscheins d'affittaziun ei cumpriu:

- a) il diever dallas alps cun pastiras, baghetgs, indrezs, inventaris e providiments d'aua,
- b) il diever dallas vias enteifer las alps,
- c) il manteniment regular dallas vias entochen ell'alp tenor contract.

<sup>3</sup> Il tscheins d'affittaziun vegn mintgamai pagaus sin la fin digl onn current. El vegn screts dabien al quen current dalla vischnaunca.

<sup>4</sup> Il tschein d'affittaziun sa vegnir adattaus mo tier la scadenza dil contract.

### **Art. 16 Contribuziuns d'alpegiaziun**

<sup>1</sup> Las contribuziuns d'alpegiaziun dalla confederaziun vegnan repartidas denter la corporaziun e la vischnaunca tenor las directivas dalla confederaziun e dil cantun.

<sup>2</sup> L'administraziun e la repartiziun dallas contribuziuns d'alpegiaziun succeda entras la corporaziun.

<sup>3</sup> La cumpart dallas contribuziuns d'alpegiaziun dalla vischnaunca duei vegnir duvrada tenor las directivas dalla Confederaziun e dil Cantun. Las contribuziuns vegnan cudischadas sin in conto corrispudent ella contabilitad communal.

### **Art. 17 Survigilanza**

<sup>1</sup> La suprastonza communal ei responsabla ch'il contract d'affittaziun vegni tenius en e fa ord quei motiv periodicamein ensemen cun representants dalla corporaziun controllas dil fatg affittau.

<sup>2</sup> Il gerau d'agricultura vegn mintgamai envidaus allas radunonzas dalla corporaziun.

### **Art. 18 Sutfittaziun**

Sutfittaziun ei pussevla mo cun consentiment dalla suprastonza communal.

### **Art. 19 Locaziun da baghetgs d'alp**

<sup>1</sup> Baghetgs d'alp che fuorman ina cumpart dil contract d'affittaziun cun la corporaziun san vegnir schai vi entras la suprastonza communal a privats, quei denton mo il temps che la corporaziun fa buca diever da quels baghetgs per l'alpegiaziun. La procedura succeda tenor art. 29 dil reglament beins e dretgs immobiliars.

<sup>2</sup> Las cundiziuns da surprender resp. returnar ils baghetgs dueien vegnir stipuladas el contract d'affittaziun denter vischnaunca e privat che sto vegnir approbaus dalla corporaziun.

#### **Art. 20 Contingents da latg**

<sup>1</sup> Ils contingents da latg dallas alps Naustgel e Glivers astgan buca vegnir vendi ni schai vi senza consentiment dalla vischnaunca.

<sup>2</sup> Il latg che vegn buca mulschius la stad sa la corporaziun schar vi a ses commembers.

#### **Art. 21 Diever da pastiras da casa e da mises**

<sup>1</sup> Il diever dallas pastiras da casa e da mises vegn fixaus el contract d'affittaziun.

<sup>2</sup> Sur dil diever dallas pastiras da casa e da mises per diever d'interess general decida la suprastonza communal. Ella informescha la corporaziun sur dallas decisiuns pridas e sur d'eventualas cundiziuns. Per quei diever sto buca vegnir pagau ina indemnizaziun.

<sup>3</sup> Per deponer lenna, cullem ed auter material sin pastira sto vegnir fatg ina damonda corrispudenta alla suprastonza communal. Duront il temps da vegetaziun sto vegnir pagau ina indemnizaziun da max. 0.40 frs. per m<sup>2</sup> alla corporaziun che incassescha era las indemnizaziuns. La vischnaunca ei mo en cass da catastrofas libra da quella bonificaziun.

## **IV. Determinaziuns finalas**

---

#### **Art. 22 Abrogaziun**

Quest reglament remplazza il regulativ "Pugns da roda dalla vischnaunca da Sumvitg 1995-2000" dils 30 da settember 1994.



### Art. 23 Approbaziun e vigur

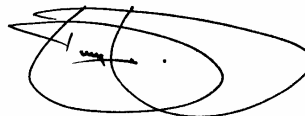
Quest reglament ei vegnius approbaus cun caschun dalla radunonza communal dils 17 da matg 1999 e passa en vigur cun ils 1 da schaner 2000.

il president communal



Placi Michèl Wenzin

igl actuar communal



Martin Monn